

Zeitschrift: Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand
Herausgeber: Swiss Society of New Zealand
Band: 79 (2013)
Heft: [6]

Rubrik: Swiss Club photo gallery

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Swiss club photo gallery

In Taranaki...celebrating birthdays

Our Patron, Lou Butler celebrating his 80th birthday at the Swiss Club in Kaponga



Lou cutting the cake, with Mary, his niece, who iced the beautiful cake which depicts Lou's life of hedge cutting and engineering



Lou, Othmar (Tki Swiss Club President), Marie (Lou's niece) and Father Butler during the speeches



A very special birthday cake



Albi Dettling and Sonja Werder celebrate their birthdays at keglen ... congratulations and all the best

In Hamilton...fondues and tramping



Hans, Walter and Richi - our three stirrers



Fondue night: Matangi Hall jam-packed with hungry guests



Our group of Trampers at McLaren Falls

In Auckland...tackling Rangitoto Island



Group excursion to the beautiful Rangitoto Island, largest Pohutukawa forest in the world!



Enjoying a well deserved break at the top



Intrepid Nelly exploring the Lava Caves